

**Comprovação Oficial de Tipicidade e Regionalidade de Bebidas Alcolólicas, Vinhos e Derivados da Uva e do Vinho para  
importação pelo Brasil**

*(incisos I, II e III do, § 3º, do Art. 82 do Decreto nº 6.871, de 4 de junho de 2009 e incisos I, II e III do, § 2º, do Art. 52 do Decreto nº 8.198, de 20 de fevereiro de 2014)*

**Official form of Typical and Regional products of Alcoholic Beverages, WINE AND PRODUCTS OF GRAPE AND WINE for Import by Brazil**

**1. DADOS DO PRODUTOR** *(Producer data)*

1.1 País de origem *(Issuing country)* :

Japan

1.2 Número de CERTIFICADO DE ORIGEM *(Certificate of origin nº)* :

1.3 Nome do estabelecimento *(Name of producer establishment)* :

1.4 Endereço *(Address)* :

1.5 Registro do Estabelecimento no país de origem, se houver *(Permit, registry or brewer's notice number)* :

**2. DADOS DO PRODUTO** *(Product data)*

2.1 Denominação do Produto *(name of the product)* :

2.2 MARCA *(brand)* :

2.3 Legislação de referência no país de origem *(Legislation at the issuing country)* :

**3. DADOS DA TIPICIDADE** *(Typical features)*

3.1 Descrição Geral Das Características De Tipicidade *(Description of the general typical characteristics)* :

3.2 O produto é característico de alguma região no país de origem? (  ) sim (  ) não Caso positivo, qual a região?

*(Is the product from a typical region of its original country? (Mark an X in the Yes or No box) If positive, please describe the region)* :

3.3 O nome do produto é consagrado na região? (  ) sim (  ) não

Caso positivo, descrever referências que demonstram ser o nome do produto consagrado na região

*(Is the product recognized and valued in the region of its origin? (Mark an X in the Yes or No box) If positive, mention how the name is recognized and valued in the region)* :

3.4 O produto é de consumo normal e corrente na origem? (  ) sim (  ) não

Caso positivo, relacionar as evidências (dados atuais de produção e consumo na região de origem)

*(Is the product for regular human consumption in the country of its origin? (Mark an X in the Yes or No box) If positive, describe update data production and consumption)* :

**4. DADOS DA INSTITUIÇÃO RESPONSÁVEL, LOCAL, DATA E ASSINATURA/CARIMBO**

4.1 Órgão oficial credenciado para emissão deste documento cadastrado no sistema SISCOLE

*(Official organization accredited to issue this document on the system "SISCOLE")* :

4.2 Local *(Place)* :

4.3 Data *(Date)* :

4.4 Nome e credenciais do responsável pelas declarações *(Name and title of official authority)* :

4.5 Assinatura e carimbo ou assinatura eletrônica passível de verificação do responsável pelo órgão oficial do país de origem ou entidade por ele reconhecida para tal fim.

*(Signature and stamp, or digital signature with verification method from official authority of the country of origin)* :

# Comprovação Oficial de Tipicidade de Bebidas Alcolólicas, Vinhos e Derivados da Uva e do Vinho para importação pelo Brasil

Official declaration of Typical and Regional products of Alcoholic Beverages, Wines and similars for Import by Brazil

<b>1</b>	<b>DADOS DO PRODUTOR (Producer data)</b>
1.1	Indicar o país de origem ( <i>Issuing country</i> )
1.2	Indicar o número de Certificado de Origem ( <i>Certificate of origin number</i> )
1.3	Indicar o nome do estabelecimento produtor conforme o registro no país de origem ( <i>Name of producer establishment</i> )
1.4	Inserir o endereço completo do estabelecimento produtor ( <i>full address of producer establishment</i> )
1.5	Indicar o número do registro do produto no país de origem, se houver ( <i>Permit, Registry or Brewer's Notice Number</i> )
<b>2</b>	<b>DADOS DO PRODUTO (Product data)</b>
2.1	Inserir a denominação do produto exatamente como identificado na região de origem ( <i>original product name exact as identified at its origin region</i> )
2.2	Inserir a marca completa ( <i>brand name</i> )
2.3	Citar a legislação aplicada ao Bebidas Alcolólicas, Vinhos e Derivados da Uva e do Vinho no país de origem ( <i>legislation applied at country of origin</i> )
<b>3</b>	<b>DADOS DA TIPICIDADE (Typical characteristics)</b>
3.1	Indicar o parâmetro que diferencia o produto importado do padrão de identidade e qualidade brasileiro. Indicar os valores de referência do país de origem. Descrever de forma geral a história do produto típico no país de origem, bem como suas referências ou documentos comprobatórios (ex. relatos históricos de fabricação, elementos do simbolismo da bebida, etc.). Indicar os elementos a seguir devem estar presentes no que couber: a). As características geográficas da região de produção que lhe confere a tipicidade (condições do solo e do clima da região, local ou território). b). Os aspectos técnicos de produção tradicionais utilizadas em sua fabricação. <i>(Express the specific content that distinguishes the product from brazilian standard, i.g. alcohol level; total sulphur dioxide; total sugar content; other alcohols contents. Describe the history as reference, such as documents and publications that make proof of the typical characteristics of the wine, beaverage or its similar products. a) As well, other elements to describe and confirm the product as typical – soil and weather conditions in the region, local or territory; b) the technical aspects in the traditional manufacturing procedures.)</i>
3.2	Responder sim ou não. Em caso positivo, detalhar qual a região o produto é característico. ( <i>Mark an X in the Yes or No box</i> ) <i>If positive, describe the region of the product.</i>
3.3	Responder sim ou não. Em caso positivo, detalhar ( <i>Mark an X in the Yes or No box</i> ) <i>If positive, how the name is recognised and valued in the region.</i>
3.4	Responder sim ou não. Em caso positivo, detalhar ( <i>Mark an X in the Yes or No box</i> ) <i>If positive describe update data of local production and consumption.</i>
<b>4.</b>	<b>DADOS DA INSTITUIÇÃO RESPONSÁVEL, LOCAL, DATA E ASSINATURA/CARIMBO</b>
4.1	Nome completo do órgão, exatamente como consta do Sistema SISCOLE ( <i>full name of the issuing Agency or Official Institution necessarily accredited at the system SISCOLE</i> < <a href="http://sistemasweb.agricultura.gov.br/siscole/consultaPublicaCadastro.action">http://sistemasweb.agricultura.gov.br/siscole/consultaPublicaCadastro.action</a> >
4.3	Data de emissão do documento ( <i>date of issue</i> )
4.4	Nome completo do responsável pela assinatura no documento ( <i>full name of the authority</i> ) Cargo e função do responsável pela assinatura no documento ( <i>title and credentials of the issuing authority</i> )
4.5	Inserir assinatura, ou assinatura eletrônica com a identificação do órgão emissor do documento ( <i>signature and stamp, or digital signature with authentication verification method</i> )